

Divadlo AHA!
při MěKS Lysá nad Labem

u v á d í

ANTON PAVLOVIČ ČECHOV

Svůj k svému

Dramatizace, úprava, režie

Hudba

Texty písní

Scéna, kostýmy

Výtvarná spolupráce

Masky

Technická spolupráce

Miroslav Pokorný

Petr Moravec

Petr Moravec, M. Pokorný

Věra Marková

Iva Absolonová

Jana Holoubková

Z. Herclík, Z. Pech,

F. Novák, M. Hlavsa

H R A J Í :

?. . .

Švihalský, oficiál ve výslužbě

Nastasja T., jeho žena

Natálie, jejich dcera a stará panna

Čubukov, lidská troska

Hadincová, anděličkářka a umělkyně

Ef, telegrafista

Hřímalský, kapitán druhého stupně

Dášenska, nevěsta

Afektion, ženich

Dymba, cukrář řeckého původu

Úředník

Fňučka, agent pojišťovny

Petr Moravec

Jaroslav Bittner

Veronika Vlčková

Martina Hasmannová

Ladislav Šinkmajer

Heda Letenská j. h.

František Jirousek

Jiří Červinka j. h.

Iveta Dubovská

Jiří Marek

Jiří Hanzlík

Jaroslav Rosický

Václav Zumr

Hraje se bez přestávky

Prohlašuji tímto, že hru SVŮJ K SVĚMU, jejíž autorství připisováno jest mé osobě, jsem nikdy nenapsal. Nutno však přiznat, že byly v ní shledány mnohé postavy a události z mých aktových kusů „Svatební hostina“, „Námluvy“ a „Starostlivý otec“, jakož i motivy z povídek „Úředníkův skon“ a „Myslitelé“.

Jelikož dramaturgie a úpravy veškeré výše uvedené byly provedeny poměrně citlivě a v duchu mých vlastních názorů a myšlenek, není z mé strany k výslednému dílu vážnějších výhrad.

Po celý svůj život bral jsem se za člověka; hleděl jsem, aby se malosti, tuposti a omezenosti myšlení dostalo vždy toho nejpřísnějšího odsouzení. V celém mém konání odrážela se touha, aby zneužívání moci, maloměšřáctví, sobectví a další člověka nedůstojné vlastnosti staly se minulostí.

S potěšením jest mi konstatovati, že všechny tyto snahy objevují se i v kuse SVŮJ K SVĚMU a že se účinně přimlouvají i k současnému pokolení. Proto s uspokojením nadmíru radostným dávám souhlas k uvádění této hry, pod kterou se v úctě a rád znamenám

ANTON PAVLOVIČ ČECHOV